

EL PLAN DEL 'SOUTHWEST CORRIDOR' (corredor suroeste)

# Estrategia de Desarrollo Equitativo

Publicado el 23 de octubre del 2019 (versión en inglés)

[oregonmetro.gov/southwestcorridor](https://oregonmetro.gov/southwestcorridor)

## **Metro respeta los derechos civiles**

Metro se ajusta plenamente al Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 (Title VI of the Civil Rights Act of 1964 en inglés) que exige que ninguna persona sea excluida de participar en, se le nieguen beneficios de, o que sea de alguna manera sujeta a discriminación en base a su raza, color o nación de origen bajo cualquier programa o actividad por la cual Metro recibe asistencia financiera

Metro se ajusta plenamente al Título II de la ley titulada en inglés como, Americans with Disabilities Act (ADA por sus siglas en inglés) y la sección 504 de la ley, Rehabilitation Act, que exige que ningún individuo calificado con discapacidad sea excluido de participar en, se le nieguen beneficios de, o se le discrimine únicamente por su discapacidad en cualquier programa o actividad por la cual Metro recibe asistencia financiera federal.

Si alguna persona cree haber sido discriminada en referencia a sus beneficios, o servicios por motivos de raza, color, nación de origen, sexo, edad o discapacidad, tiene derecho de presentar una queja formal ante Metro. Para mayor información acerca del programa de derechos civiles de Metro, o para obtener un formulario de queja por discriminación, visite [oregonmetro.gov/civilrights](http://oregonmetro.gov/civilrights) o llame al 503-797-1536

Metro brinda servicios o acomodación razonable a personas con discapacidades que lo soliciten, además ofrece intérpretes en sesiones públicas a personas que lo necesiten. Si requiere un intérprete de lengua de señas, ayuda a la hora de comunicarse o asistencia con el idioma, llame al 503-797-1700 o TDD / TTY 503-797-1804 (de 8 a.m. a 5 p.m. de lunes a viernes) 5 días hábiles antes de la reunión. Todas las reuniones de Metro tienen acceso a sillas de ruedas. Para obtener información actualizada sobre el transporte público, visite el sitio web de TriMet, [trimet.org](http://trimet.org).

**Metro es la organización de planificación metropolitana con mandato federal** designada por la gobernadora para desarrollar un plan integral de transporte y asignar fondos federales para la región.

El Comité Consultivo de Políticas sobre el Transporte (JPACT por sus siglas en inglés), está conformado por 17 miembros y provee un foro para funcionarios electos y representantes de agencias involucradas en transporte, para evaluar las necesidades de transporte en la región y hacer recomendaciones al Consejo de Metro, The Metro Council. El proceso establecido de toma de decisiones garantiza un sistema de transporte regional equilibrado e involucra directamente a funcionarios locales elegidos en decisiones que ayuden al Consejo de Metro a desarrollar políticas regionales de transporte, incluyendo la distribución de fondos de transporte.

**Página web del proyecto:** [oregonmetro.gov/southwestcorridor](http://oregonmetro.gov/southwestcorridor)

La preparación de este compendio informativo fue financiada en parte por el Departamento de Transporte de los EE. UU., La Administración Federal de Carreteras, y la Administración Federal de Tránsito. Las opiniones, hallazgos y conclusiones expresados en este informe no son necesariamente la de las agencias anteriormente mencionadas.

# Índice de contenido

<b>Creación de una Estrategia de Desarrollo Equitativa del ‘Southwest Corridor’</b>	<b>1</b>
<b>El ‘Southwest Corridor’ (corredor suroeste)</b>	<b>3</b>
<b>¿Por qué crear una estrategia?</b>	<b>5</b>
<b>Objetivos de desarrollo equitativos y principios</b>	<b>7</b>
Participación comunitaria y empoderamiento	
<b>Comité de supervisión</b>	<b>9</b>
<b>Proyectos piloto y resultados</b>	<b>10</b>
<b>Acciones estratégicas</b>	<b>12</b>
Iniciativas de acción de 2 a 5 años de la coalición y estado actual	
<b>Resultados iniciales: estrategia de vivienda equitativa</b>	<b>14</b>
Estrategia de Vivienda Equitativa del ‘Southwest Corridor’, Compromisos de Equidad Racial	
<b>Próximos pasos</b>	<b>17</b>

Esta página a sido dejada en blanco intencionalmente.

# Creación de una estrategia de desarrollo equitativo del 'Southwest Corridor'

*El desarrollo equitativo es un enfoque para satisfacer las necesidades de las comunidades marginadas a través de políticas y programas que reducen las disparidades mientras se fomenta espacios saludables y vibrantes.*

Los costos de vivienda y educación están aumentando significativamente en la vasta región de Portland, y cambios en las demandas de la fuerza laboral y el incremento de la población continúan poniendo presión en la infraestructura y los servicios sociales existentes en la región.

El 'Southwest Corridor' (las comunidades y rutas de transporte desde el centro de Portland hasta Tigard y Tualatin) será uno de los lugares de mayor crecimiento en la región durante los próximos 20 años. Para abordar las necesidades de transporte de este corredor, se adoptó el plan denominado en inglés como 'Southwest Corridor Plan' el año 2013. El plan describe los tipos de inversiones necesarias para abordar futuros desafíos relacionados con el transporte y el tránsito del corredor, incluyendo una línea del MAX planificada. Estas inversiones ayudarán a abordar las necesidades de crecimiento en el corredor, pero el construir una línea de tránsito y hacer otras mejoras en el transporte público no abordan completamente los desafíos que las personas enfrentan cada día.

Históricamente en las decisiones sobre grandes inversiones públicas no se había involucrado completamente a las personas afectadas por los efectos inmediatos o posteriores de estas inversiones. Sin traer las perspectivas de la gama completa de quienes serán mayormente afectados, no se tendrá una idea exacta de las implicaciones sociales y económicas de las principales decisiones de transporte, uso de terreno y desarrollo económico. Esta falta de diálogo directo resulta en oportunidades perdidas para abordar eficazmente asuntos claves, desarrollar soluciones sostenibles y en última instancia, lograr resultados equitativos.



## Rostros del 'Southwest Corridor'



En abril 2018, Admira Baltic recibió una oportunidad que le cambió la vida: una beca de estudios superiores para poder convertirse en técnica farmacéutica.

El programa cubre costos de matrícula, libros, uniformes y acreditación y conecta a los beneficiarios con un mentor de la Organización de la Comunidad de Inmigrantes y Refugiados (IRCO por sus siglas en inglés). Su trabajo nuevo le ofrecerá a Baltic un ingreso más alto, lo que le brindará seguridad de vivienda para permanecer en su vecindario cerca de la nueva línea propuesta para el MAX. la Universidad de Ciencias de la Salud de Oregon (OHSU por sus siglas en inglés) e IRCO están expandiendo este programa a un nuevo grupo de becarios con el apoyo de fondos provenientes de Metro.

"Sé que mi madre vino aquí porque tenía muchas esperanzas para nuestro futuro", dijo Baltic. "Y al obtener esta subvención, voy a hacer feliz a mi madre, pero también voy a hacer felices a mis hijos, y mi vida será mucho más fácil".

Reconociendo estas tendencias históricas negativas asociadas con proyectos anteriores de infraestructura a gran escala, Metro vio una oportunidad sin precedentes para involucrar a la comunidad como socio activo en la planificación de la próxima extensión del servicio del MAX a través del 'Southwest Corridor'. Estas mejores prácticas emergentes en el desarrollo comunitario equitativo demuestran que se necesitan nuevos enfoques para participar y garantizar que los beneficios de una planificación comunitaria se extiendan a personas de todos los ingresos, razas y etnias.

Metro y organizaciones comunitarias que trabajan activamente a lo largo del 'Southwest Corridor', se unieron en sociedad para crear esta Estrategia de Desarrollo Equitativo del 'Southwest Corridor' (SWEDS por sus siglas en inglés). Gracias a una subvención inicial de la Administración Federal de Tránsito, Metro ha trabajado con sus socios para explorar cómo la propuesta de una nueva línea del MAX y otras inversiones en el 'Southwest Corridor' pueden apoyar al desarrollo de la comunidad y mejorar la calidad de vida de personas sin importar sus ingresos y procedencia.

SWEDS traza un nuevo enfoque que hace posible la participación de la comunidad en la toma de decisiones. La estrategia ofrece ideas e iniciativas viables que, apoyen las necesidades expresadas por la comunidad, corrijan desigualdades existentes y reduzcan los impactos y riesgos de desplazamiento asociados al proyecto.

El objetivo es impulsar una comunidad que promueva la inclusión, fomente una amplia variedad de opciones de vivienda, aumente el acceso a escuelas de calidad, parques y espacios abiertos; conecte a miembros de la comunidad con trabajos muy bien remunerados y empodere a poblaciones actualmente marginadas para que tengan la capacidad de ayudar a formar un futuro más equitativo.

El SWEDS es la culminación de un año lleno de conversaciones estratégicas sobre el desarrollo equitativo a lo largo del 'Southwest Corridor', una inversión significativa en actividades que permita una participación auténtica y significativa de la comunidad y una visión estratégica posible.

## El 'Southwest Corridor' (corredor suroeste)

El 'Southwest Corridor', que se extiende desde el centro de Portland hasta Tigard y Tualatin, alberga a más del 10 por ciento de la población del área metropolitana y a más de 250,000 empleos. Estos últimos años, el 'Southwest Corridor' ha estado experimentado una congestión creciente de tráfico, una demanda paulatina de servicios de tránsito y condiciones inseguras para peatones y ciclistas.

La zona entre La interestatal 5 y el bulevar Barbur entre Portland y Tualatin es una de las áreas de más rápido crecimiento y más congestionadas del estado. Para el 2035, se espera que la población del 'Southwest Corridor' crezca un 25 por ciento sobre los niveles del 2015. Ese crecimiento es equivalente a agregar otra ciudad del tamaño de Tigard a esta zona en un periodo de 20 años. Como resultado, se espera que la congestión de tráfico en el corredor vial empeore.

El servicio del MAX que se extiende desde el centro de Portland llega a zonas del norte, este, noreste, oeste y sureste. La inversión en una nueva línea del MAX en el 'Southwest Corridor' cierra una brecha importante en el sistema de transporte público de gran capacidad de la región, trayendo más opciones de viaje a un área con acceso limitado al transporte público. La nueva línea del MAX extenderá la Línea Verde del MAX ya existente que brinda servicio desde el centro de Portland, cerca de la Universidad Estatal de Portland. De ese punto esta línea irá por el medio del bulevar Barbur hacia el Centro de Tránsito Barbur, manteniendo dos carriles de circulación para automóviles en cada dirección, además de ciclovías y aceras.

Al sur del Centro de Tránsito Barbur, la ruta continuará adyacente a la Interestatal 5. En los límites entre Portland y Tigard, el tren cruzará la Interestatal 5 e irá por debajo de la Autopista 99W para proseguir al suroeste hacia Tigard.

En Tigard, el tren viajará por la avenida 70th Suroeste hasta la calle Elmhurst, cruzará luego la autopista 217 y recorrerá al este del bulevar Hall de manera adyacente al centro de Tigard. Continuará hacia el sudeste junto a las vías del tren de carga hasta llegar a la Interestatal 5, donde volteará e irá de manera adyacente a la autopista hacia la terminal sur en Bridgeport Village.

El proyecto incluirá una conexión peatonal a Marquam Hill y OHSU, un servicio de transporte al campus Sylvania del Colegio Comunitario de Portland (PCC por sus siglas en inglés), una nueva instalación de mantenimiento para los trenes del MAX, mejoras a las carreteras e infraestructura del bulevar Barbur y la autopista 99W para mantener el tráfico en movimiento junto a mejoras a caminos peatonales y ciclovías.

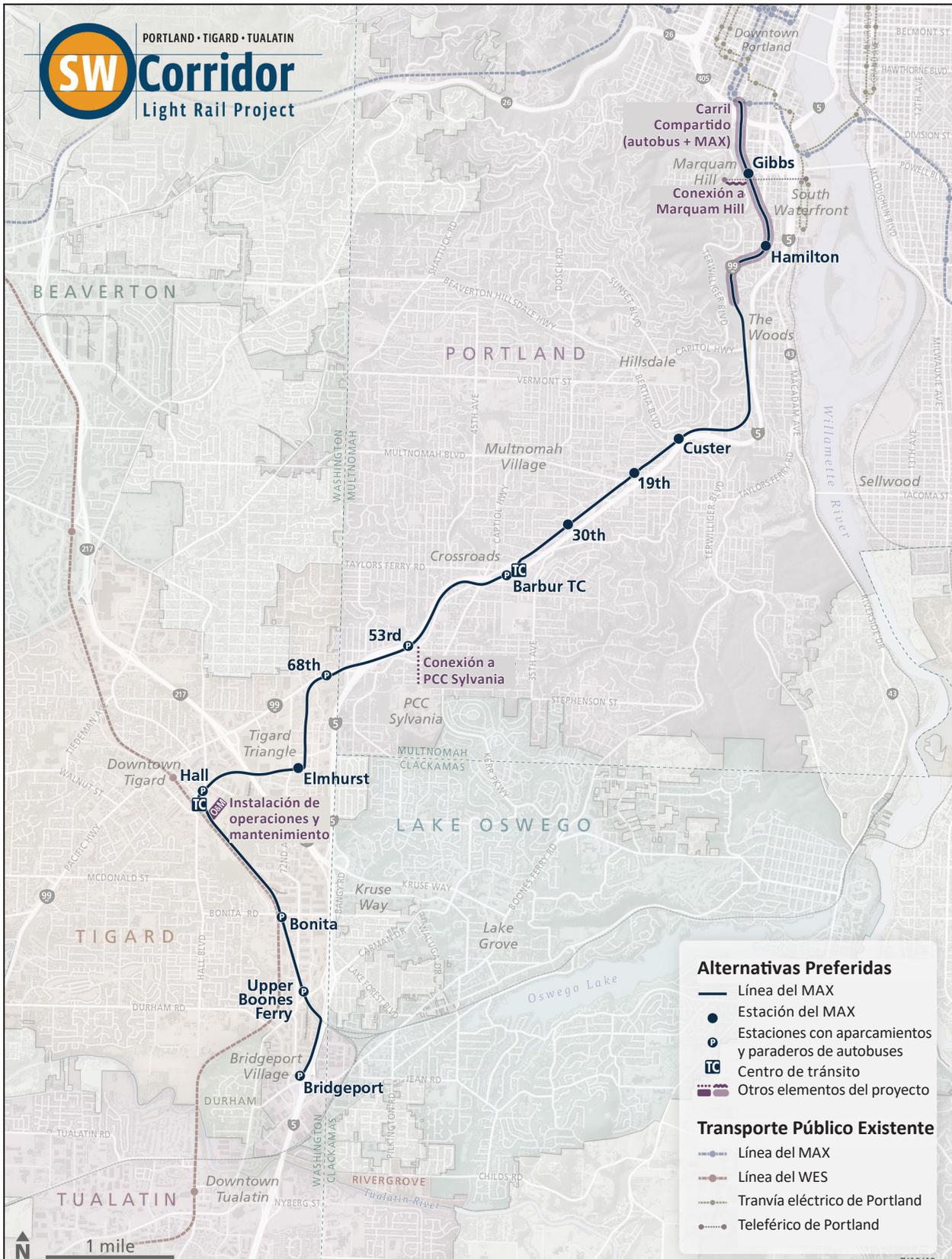


Cualquier inversión importante en el transporte urbano, afectará a las comunidades a las que sirve. La estrategia SWEDS está trabajando para asegurar que se distribuya equitativamente tanto beneficios como inconvenientes causados por el desarrollo urbano que ocurre en el 'Southwest Corridor'.

PORTLAND • TIGARD • TUALATIN

# SW Corridor

Light Rail Project



**Alternativas Preferidas**

- Línea del MAX
- Estación del MAX
- P Estaciones con aparcamientos y paraderos de autobuses
- TC Centro de tránsito
- ▭ Otros elementos del proyecto

**Transporte Público Existente**

- Línea del MAX
- Línea del WES
- ⋯ Tranvía eléctrico de Portland
- ⋯ Teleférico de Portland

# ¿Por qué crear una estrategia?

Comunidades equitativas no son un resultado natural de proyectos de infraestructura pública a gran escala ya que estos pueden tener efectos económicos sustanciales en las zonas en las que están construidos y muchos pueden ver este aumento de valor como algo positivo. Sin embargo, sin una planificación cuidadosa, se puede alterar el bienestar, oportunidades económicas y calidad de vida de residentes del área, quienes tal vez ya son o puedan ser marginados por hogares más prósperos.

Las inversiones públicas deben combinarse con medidas políticas para mitigar impactos negativos en las poblaciones marginadas, especialmente aquellas que ya viven en el 'Southwest Corridor', y asegurar que todo impacto positivo que se espera, sea compartido con todos. La región debe aprender de nuestros esfuerzos pasados al realizar inversiones en infraestructura pública a gran escala y comenzar a implementar medidas adoptadas con anterioridad para abordar riesgos de desplazamiento y establecer esfuerzos intencionales y sostenibles para generar un desarrollo equitativo que responda a los desafíos clave de la comunidad.

Es necesario un compromiso continuo de todas las partes interesadas para mejorar el acceso a oportunidades económicas, viviendas asequible y una mejor calidad de vida para hogares de cualquier tipo de origen, ingreso y condición de empleo. Al dejar que la comunidad lidere, ayudará a garantizar que la comunidad que se halla hoy en el 'Southwest Corridor' esté presente para disfrutar de las oportunidades que traerá esta importante inversión pública.

Cumplir los objetivos para avanzar el desarrollo en el 'Southwest Corridor' equitativamente requiere una estrategia de colaboración y está fuera del alcance de cualquier agencia u organización. En cooperación, gobierno, organizaciones sin fines de lucro y empresas privadas, tendrán la tarea de refinar esta estrategia e implementar acciones clave. La participación ciudadana y capacitación en liderazgo es crucial para garantizar que los compromisos asumidos se cumplan y que políticas, iniciativas e inversiones adecuadas se establezcan en los próximos 10 años.

Para embarcarse en nuevas estrategias de planificación comunitaria y desarrollo equitativo, SWEDS estableció principios y objetivos de desarrollo equitativo que han regulado la totalidad del proyecto.

## **Esfuerzos de planificación pasados y en curso**

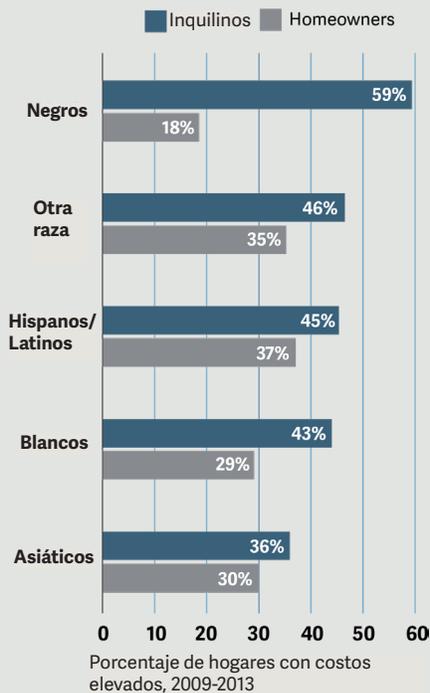
Esta estrategia se basa en el desarrollo de numerosos esfuerzos de planificación enfocados en el 'Southwest Corridor'. Algunos ya fueron completados mientras otros todavía están en curso. Esta estrategia se basa en estos esfuerzos de planificación para incluir objetivos y acciones en diversos sectores. Estos esfuerzos incluyen:

- El plan, 'Southwest Corridor' Plan y una estrategia de inversión conjunta entre las partes interesadas: Metro, TriMet, El Departamento de Transporte de Oregon, ciudades y condados.
- La estrategia de vivienda equitativa del 'Southwest Corridor' (Portland y Tigard)
- Plan teórico del bulevar Barbur (Portland)
- Plan de uso de terrenos para el tránsito de alta capacidad de Tigard
- Plan de enlace del transporte público de Tualatin
- Plan integral de Portland 2035
- Plan estratégico del triángulo de Tigard y plan de renovación urbana
- Proyecto de estudio del impacto ambiental del 'Southwest Corridor' (DEIS)

## Southwest Corridor: housing and growth snapshot

### Costo de vivienda según raza y etnia en el Southwest Corridor

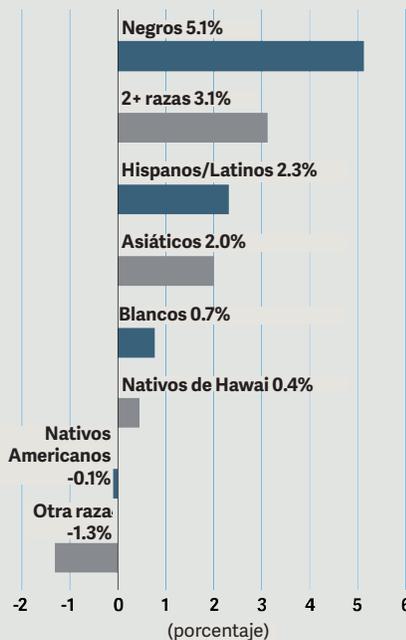
Hogares que gastan más del 30 por ciento de sus ingresos en vivienda, estimado de 5 años de la encuesta "ACS", 2011-2015



Fuente: Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS por sus siglas en inglés)

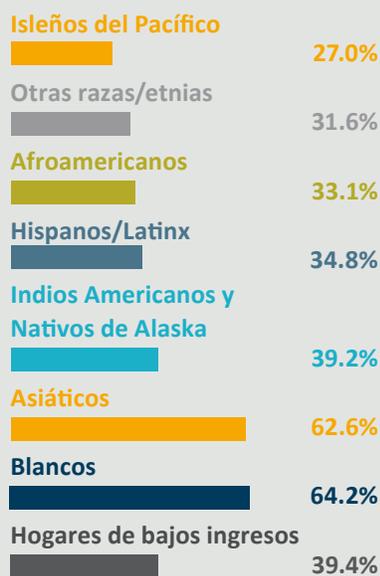
### Crecimiento demográfico y diversidad del Southwest Corridor

Crecimiento de la población por raza/etnia 2000, 2011-15



Fuente: Estrategia de viviendas equitativas del Southwest Corridor. Ciudades de Portland y Tigard, 2018

### Homeownership rates in the greater Portland region



Fuente: Censo decenal del 2010 de EE. UU.

### El ciclo de inequidad

El ser propietario de vivienda es considerado como herramienta clave en el desarrollo del patrimonio personal y familiar y la estabilización de la comunidad.

Personas de color no sólo enfrentan problemas de inequidad en el acceso a la educación y salario, el legado del racismo sistemático también se refleja en las tasas actuales de propiedad de vivienda, las cuales difieren mucho según la raza.

A medida que aumentan los costos de vivienda, familias que son propietarias, se benefician del incremento en el valor de su vivienda, mientras que personas que pagan alquileres se ven obligadas a mudarse lejos de centros de trabajo y de recursos comunitarios de los cuales dependen, incrementando el tiempo y costo que gastan en transportarse diariamente.

# Objetivos y principios de desarrollo equitativos

Al entender la necesidad de aportes, liderazgo y orientación de las comunidades que ya trabajan y abogan en las comunidades del 'Southwest Corridor', el proyecto SWEDS creó principios y objetivos de desarrollo equitativos.

Estos principios y objetivos provienen de fuentes diversas incluidas prácticas ejemplares nacionales e internacionales, esfuerzos similares en Seattle y otras regiones, esfuerzos locales aquí en Portland y principios básicos propios de Metro que promueven la equidad social. Un aspecto importante es que estos principios y objetivos provienen de conversaciones directas con organizaciones comunitarias asociadas. Los principios y las metas que dieron como resultado ayudaron a priorizar acciones recomendadas, guiaron el plan de implementación y se utilizaron para informar y evaluar las subvenciones del proyecto piloto.

La visión de la Estrategia de Desarrollo Equitativo del Suroeste (SWEDS por sus siglas en inglés), de construir bajo la supervisión de la comunidad existente, se basa en la integración de una coalición de equidad denominada en inglés como 'Southwest Equity Coalition', la cual va para adelante implementando la estrategia presentada. A medida que dicha coalición evalúa las acciones recomendadas para la implementación de la estrategia, tanto principios básicos como objetivos generados, deben ser revisados continuamente por la comunidad y sus líderes, para garantizar que estos sigan siendo adecuados.

## **Metas para la Estrategia de Desarrollo Equitativo del 'Southwest Corridor'**

- Ampliar y profundizar el poder de influencia de personas afectadas
- Reducir disparidades y mejorar condiciones de vida de personas afectadas
- Preservar y ampliar la vivienda asequible
- Promover oportunidades económicas y fomentar la capacidad de la comunidad para la creación de una sociedad próspera
- Abordar el desplazamiento residencial y comercial
- Promover la movilidad y conectividad del transporte
- Desarrollar comunidades saludables y seguras

## **Principios para la Estrategia de Desarrollo Equitativo del 'Southwest Corridor'**

- Abordar problemas de desarrollo equitativo en las evaluaciones del 'Southwest Corridor'
- Aclarar los elementos de desarrollo equitativo para apoyar el compromiso coordinado
- Enfocarse en desarrollar un plan de acción y una estrategia final dirigidos a aspectos esenciales del desarrollo equitativo, específicos para las necesidades de la comunidad
- Proporcionar una orientación sobre prioridades para proyectos piloto y subvenciones comunitarias
- Servir como marco de referencia para compromisos y resoluciones de jurisdicción y organización

## Rostros del 'Southwest Corridor'



Ibrahim Ibrahim, estudiante de secundaria, vive cerca de la escuela islámica, Oregon Islamic Academy, su escuela en Tigard. Para llegar a clase a él se le hace más conveniente el conducir, sin embargo por la tarde cuando conduce a su trabajo en Portland, el congestionamiento de tráfico por el que tiene que pasar le produce ansiedad.

Ibrahim se beneficiaría de un sistema de transporte público más rápido y confiable que venga desde Beaverton, pero le teme a inversiones que tienden a cambiar las comunidades cuando llega una nueva línea del MAX a nuevos vecindarios.

"Hay todo tipo de pros y contras", dijo Ibrahim. "Si hubiera una estación de MAX en el centro de Tigard, el transporte sería más accesible. Pero, lo más probable es que terminaría teniendo que mudarme de ahí".

El espera que quienes están encargados de la toma de decisiones, consideren a aquellos potencialmente más afectados por la construcción de una nueva línea del MAX y aborden sus preocupaciones. Ibrahim dice: "Siento que mientras se mantengan y se tengan en cuenta sus estilos de vida, diría háganlo y realmente apreciaría el proyecto".

## Participación comunitaria y empoderamiento

La nueva línea del MAX tiene el potencial de transformar el 'Southwest Corridor', impactando a grandes y pequeñas empresas, vecindarios, comunidades religiosas, individuos y poblaciones que históricamente han sido excluidas de la mesa de planificación urbana. En un esfuerzo de dejar atrás modelos de planificación históricos y exclusivos e iniciar un enfoque de desarrollo equitativo, Metro y sus socios saben que relacionarse con personas de todos los ingresos, razas y etnias ayuda a garantizar que los beneficios de planificación comunitaria se extiendan a todos.

Para llegar a aquellas voces históricamente marginadas SWEDS priorizó la colaboración con comunidades poco representadas, incluyendo activamente y conectando con el liderazgo de comunidades de color y otras poblaciones históricamente marginadas (por ejemplo, inmigrantes, refugiados, inquilinos de bajos ingresos). Un grupo amplio y diverso de socios representando comunidades poco representadas en el 'Southwest Corridor' crearon SWEDS. Además, el proyecto:

- aprovechó las alianzas que ya tenían con el programa, Coalition of Communities of Color Bridges Program y el programa juvenil, Momentum Alliance, para incluir voces diversas en el proyecto
- proporcionó estipendios para que socios comunitarios con poca posibilidad de participación pudieran ser parte del proceso y para honrar el valor que la comunidad y las experiencias vividas aportan a la discusión
- financió parte de proyectos piloto para fortalecer la capacidad y generar impulso para que las comunidades históricamente marginadas logren un desarrollo y compromiso de liderazgo intergeneracional que continuará definiendo la estrategia.

La visión es construir una coalición de socios fuerte y diversa, generar nuevas ideas para resolver problemas reales y existentes, crear espacio para que líderes comunitarios ya activos en sus comunidades expandan sus voces y promuevan una sucesión de defensores y organizadores comunitarios.

# Comité de supervisión

Esta estrategia fue creada por el comité de supervisión del proyecto del 'Southwest Corridor' (SPOC por sus siglas en inglés). Este grupo invaluable de organizaciones, líderes empresariales, residentes, trabajadores de organizaciones sin fines de lucro y defensores de la comunidad se reunieron mensualmente para guiar el proceso de desarrollo de la estrategia. Definieron principios y objetivos, recomendaron soluciones y examinaron pasos de implementación. Algunos miembros del SPOC continuarán su labor, esta vez como la coalición de equidad 'Southwest Equity Coalition', liderando la implementación y ejecución de las acciones de la estrategia durante los próximos años.

- Ascent Funding
- Business for a Better Portland
- Ciudad de Portland
- Ciudad de Tigard
- Ciudad de Tualatin
- Coalition for Communities of Color
- Community Alliance of Tenants
- Community Housing Fund Community Partners for Affordable Housing
- Condado de Washington
- Constructing Hope
- Craft3
- Departamento de Salud del Condado de Multnomah
- Enterprise Community Partners
- Estado de Oregon
- Federal Reserve Bank of San Francisco
- Greater Portland Inc.
- Home Forward
- Immigrant and Refugee Community Organization
- Metro Regional Solutions Center
- Mercy Corps Northwest
- Meyer Memorial Trust
- Momentum Alliance
- Multnomah Village Business Association
- Muslim Education Trust
- Neighborhood House + Hillsdale Neighborhood
- Network for Oregon Affordable Housing
- O'Neill Construction
- OPAL Environmental Justice
- Oregon Health and Science University
- Portland Community College
- Prosper Portland
- Proud Ground
- Southwest Neighborhoods, Inc.
- TriMet
- UNITE Oregon
- Venture Portland
- WorkSystems Inc.

## Rostros del 'Southwest Corridor'



Johnnie Shepherd ha establecido su residencia en un edificio de departamentos en el suroeste de Portland el cual está operado por la organización Central City Concern la cual, entre otros servicios, ayuda a indigentes a encontrar hogar. Es una gran alegría para Johnnie Shepherd tener su propio departamento después de haber pasado 20 años durmiendo de sofá en sofá. Y que este, esté en un vecindario que él describe como "céntrico".

El se encuentra cerca a paraderos de autobuses, el MAX, el Tranvía eléctrico de Portland, negocios y restaurantes, pero recuerda el largo tiempo que le tomaba movilizarse en el transporte público, cuando vivía en West Linn, Lake Oswego y Tualatin. A Shepherd le encanta el plan de una nueva línea del MAX en el 'Southwest Corridor', él cree que creará muchas oportunidades para esta zona, desde trabajos en la construcción del proyecto a nuevas conexiones para los negocios existentes.

"Crea más negocios para las personas; se hace más fácil para ellos conseguir clientes", dijo. Y "es fácil para los clientes llegar a cualquier negocio en particular, restaurantes o lo que sean. Creo que es algo bueno en general".

## Proyectos piloto y resultados

Simultáneamente al desarrollo de esta Estrategia, el proyecto SWEDS implementó proyectos piloto de desarrollo equitativo centrados en dos resultados: (1) Para poner a prueba e informar acciones efectivas para su inclusión en la estrategia y (2) Para apoyar iniciativas inmediatas impulsadas por la comunidad para preparar a las comunidades para los cambios y las oportunidades que las inversiones al desarrollo urbano y al de tránsito, podrían traer al 'Southwest Corridor'. Los proyectos piloto financiados por SWEDS comenzaron oficialmente su trabajo el primero de julio del 2018.



**Mercy Corps NW** está estableciendo servicios y asistencia específica para ayudar a empresarios de la zona, a estabilizarse y prepararse para minimizar las presiones que enfrentarán durante la construcción de la nueva línea del MAX.

El proyecto se centra en la educación empresarial, difusión y préstamos a micro empresas. El trabajo fomenta buenas prácticas de ahorro y acceso a nuevas fuentes de financiación y a un mayor conocimiento de la comunidad empresarial a lo largo del bulevar Barbur y en el centro de Tigard.

*"Ellos ahorran \$ 600 y entonces se los igualamos con \$ 3,000 en dinero de subvenciones... los cuales podrían ser destinados para cubrir gastos de salud o gastos médicos o tal vez para reparar un equipo que se ha descompuesto, de esta manera pueden tener la capacidad de resistir y sobrepasar algo semejante. Esto es realmente importante y a través de ahorros es una buena manera de lograrlo". —Andrew Volkman, director de servicios de desarrollo de pequeñas empresas de Mercy Corps Northwest.*



La organización, **Immigrant & Refugee Community Organization (IRCO por sus siglas en inglés)** está identificando nuevas formas de ayudar a personas que trabajan actualmente en el 'Southwest Corridor', a adquirir habilidades y encontrar oportunidades de empleo con mejores remuneraciones, dentro de esta misma área. El proyecto identifica fundamentalmente a personas de color, de bajos ingresos, poco calificados, o a aquellos que pertenecen a comunidades históricamente marginadas del 'Southwest Corridor' quienes trabajan en puestos de nivel básico en la universidad de ciencias de la salud de Oregon, Oregon Health Science University (OHSU por sus siglas en inglés). El proyecto consiste en capacitarlos a un nivel superior para que puedan tomar puestos de trabajo en el área de atención médica. Al asegurarles nuevos empleos con salarios más altos, ahora pueden establecer su camino hacia un avance profesional e independencia financiera.

*“Este programa muestra la dedicación de Metro y OHSU en ayudar a personas que quizás no tengan todos los recursos disponibles para ellos, pero desean permanecer en el área... Abre muchas más vías para poder salir adelante y tal vez quizá comprar una casa algún día en lugar de solo poder rentarla”.*  
—Cameron Johnson, participante del programa

La organización, **Community Partners for Affordable Housing**, está avanzando dos iniciativas: (a) ajustar un proceso de diseño del sitio para las propiedades de viviendas asequibles existentes y futuras y (b) Sacar a la luz lecciones aprendidas para que sirvan de referencia a futuros desarrollos de viviendas. Las lecciones aprendidas provienen del compromiso con organizaciones comunitarias para tener en cuenta en el diseño futuro del desarrollo de viviendas, incluida la forma de incorporar servicios de salud y empleos culturalmente relevantes, que deberían estar cerca en proximidad o situados junto a áreas de desarrollo de viviendas asequibles.



**Home Forward** se ocupa de posibles desplazamientos, apoyando a 43 grupos étnicos (alrededor de 3.000 personas) asociados con la fundación, Muslim Education Trust. Home Forward ayuda a la comunidad a navegar el sistema de programas y agencias gubernamentales que brindan servicios de apoyo a la vivienda.



La organización, **Proud Ground**, se encarga de encontrar oportunidades para la adquisición de vivienda permanentemente asequible, a través de: iniciativas específicas que se tienen en colaboración con otras organizaciones sin fines de lucro y trabajando con la organización, Habitat for Humanity y otras organizaciones socias, para asegurar, que familias con un ingreso promedio en el área del 35% al 80%, tengan acceso a hogares permanentes entre la cartera de unidades que hay disponibles, además, desarrollando un plan de negocios que se centra en la creación de un modelo de compra de terrenos para desarrollarlos en el ‘Southwest Corridor’.



**Unite Oregon** está fortaleciendo la capacidad de desarrollo y compromiso de liderazgo intergeneracional, entre las comunidades históricamente marginadas del ‘Southwest Corridor’ (comunidades de color, inmigrantes, refugiados e inquilinos de bajos ingresos).



## Acciones estratégicas

### Rostros del 'Southwest Corridor'



AJ Romero-Gemmell hace un largo recorrido desde su casa en Milwaukie hasta el campus Sylvania del colegio comunitario de Portland, "Portland Community College" (PCC por sus siglas en inglés) localizado al suroeste de Portland. Por lo general le toma en las mañanas de hora y media a dos horas llegar a su destino, a veces incluso más, combatiendo el tráfico, para regresar a casa de noche.

"Estoy viajando constantemente", dijo. "Me levanto a las 5:30 de la mañana para poder llegar a tiempo a una clase a las 8:30 a.m. en PCC".

Romero-Gemmell planea seriamente sus recorridos, a menudo preguntándose: "¿Podré llegar a casa del campus Cascade si salgo en ese determinado momento?". A él le gustaría ver el servicio del MAX de TriMet con más frecuencia, para que esté menos concurrido cuando el toma el servicio, usualmente durante las horas punta. Además, le gustaría que se ampliaran los horarios del servicio de autobuses en Milwaukie, para no tener que caminar a casa desde la estación del MAX, Milwaukie / Main St.

La Estrategia de Desarrollo Equitativo se centra en los principios y objetivos que han sido definidos por y para las comunidades del 'Southwest Corridor'. Demuestra las acciones requeridas para garantizar que el 'Southwest Corridor' continúe siendo un lugar accesible, asequible y de calidad para vivir y trabajar, para todos sus residentes trabajadores y dueños de negocios, de toda condición de vida.

Esta sección describe los detalles de las acciones estratégicas en la etapa inicial, los socios comunitarios creen que puede ayudar a las comunidades del 'Southwest Corridor' a crecer de manera equitativa. Estas acciones estratégicas han sido revisadas y priorizadas por las organizaciones comunitarias las cuales están preparadas para ejecutarlas.

La estrategia avanza rápidamente en las cuestiones más urgentes e importantes, a la vez, permite a la comunidad continuar desarrollando una estructura a largo plazo para la toma de decisiones, desarrollo e inversiones sostenibles y equitativas.

Debido a que una acción individual puede favorecer múltiples principios de desarrollo equitativo, las acciones están organizadas alrededor de cinco objetivos:

**Objetivo: Equidad y justicia social** Se centra en los esfuerzos que empoderan a la comunidad a través de la capacitación en liderazgo, proporcionada por grupos de abogacía locales; aboga por un desarrollo equitativo; mejora servicios culturales y lingüísticamente específicos; y obtiene una guía más directa para mantener informada a la comunidad sobre desarrollos futuros.

**Objetivo: Vivienda equitativa** Identifica herramientas para aumentar la oferta y satisfacer la demanda de lugares para vivir, que vayan de acuerdo a las necesidades de individuos y familias de todo tamaño e ingreso económico.

**Objetivo: Estabilidad de la fuerza laboral** Identifica formas de preparar a residentes del 'Southwest Corridor', actuales y futuros, para oportunidades laborales en industrias existentes y emergentes.

**Objetivo: estabilidad empresarial** Identifica y respalda el apoyo de la fuerza laboral y empresarial para una estabilización económica comunitaria, identifica y fomenta la creación de trabajo para proporcionar a individuos y familias con lo suficiente, como para permitirles vivir en el 'Southwest Corridor'.

**Objetivo: Desarrollo de la comunidad** Avanza con estrategias nuevas para financiar y asegurar el patrimonio comunitario y aumenta el acceso a recursos de préstamos y oportunidades de desarrollo económico que benefician a la comunidad.

Además de estos objetivos, el cuadro en la siguiente página, incluye acciones para establecer la coalición y ayudar a satisfacer las necesidades directas de salud y movilidad de la comunidad.

# Iniciativas de acción de la coalición de 2 a 5 años y estado actual


 Fase temprana    Piloto/trabajo inicial    Con recursos parciales    Con recursos/en marcha

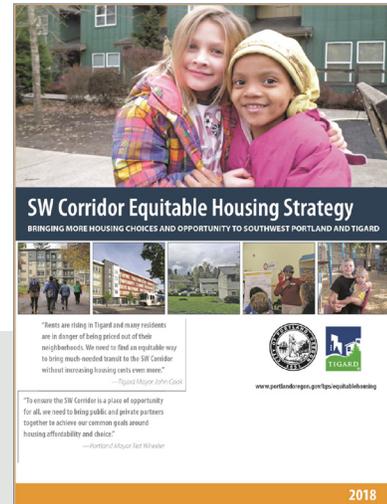
	Iniciativa de 2-5 años	Organización – líder/posible líder	
Influencia	Formación y funcionamiento de la coalición de equidad, "Southwest Equity Coalition"	Unite Oregon y Community Alliance of Tenants	
	Capacitaciones de liderazgo y compromiso específico para empoderar a residentes de bajos ingresos, comunidades de color y organizaciones comunitarias.	Unite Oregon	
Equidad	Grupo de trabajo de preservación comunitaria para proporcionar servicios contra el desplazamiento y garantizar igualdad de protección de inquilinos	Community Alliance of Tenants	
	Implementación de la estrategia de vivienda equitativa, "Southwest Equitable Housing Strategy"	Ciudad de Portland y Ciudad de Tigard	
Vivienda equitativa	Implementación del bono regional para vivienda asequible, "Regional Affordable Housing Bond" en el Southwest Corridor	Metro, Condado de Washington y Ciudad de Portland	
	Memorándum de entendimiento multi-jurisdiccional para coordinar la adquisición y reurbanización de propiedades públicas y planificación de áreas para las estaciones del MAX	TriMet, Metro, ciudades y condados	
	Ampliación de los proyectos piloto de SWEDS para implementar mejoras en el diseño de viviendas y criterios de ubicación identificados a través del alcance sobre necesidades culturalmente específicas	Home Forward y Community Partners for Affordable Housing	
	Identificación de terrenos para dirigir capital externo hacia viviendas asequibles en el Southwest Corridor a través de un Fideicomiso de Inversión en Bienes Raíces	Meyer Memorial Trust	
Estabilidad laboral	El compromiso de principales empleadores para capacitar a trabajadores de nivel básico, de orígenes diversos, para un avance profesional y salarial superior	Immigrant and Refugee Community Organization, Worksystems Inc. y OHSU	
	Recursos y programas de desarrollo de la fuerza laboral alineados y ampliados entre los condados Multnomah y Washington	Worksystems Inc.	
	Exploración acuerdos de beneficios públicos y/o comunitarios en el Southwest Corridor	Metro y O'Neill Construction	
Estabilidad empresarial	Encuesta e inventario de negocios perjudicados para establecer una mejor representación y activar recursos financieros y técnicos anti-desplazamiento	Prosper Portland y Mercy Corps Northwest	
	Procurar mejor acceso a espacios comerciales asequibles a negocios perjudicados.	Craft 3 y Prosper Portland	
Desarrollo comunitario	Búsqueda de fondos de inversión comunitaria aprovechando el modelo exitoso del este de Portland para capturar el incremento del valor a la propiedad para la creación de patrimonio comunitario en el Southwest Corridor	Mercy Corps	
	Establecimiento de un banco inmobiliario de la comunidad, para proteger inmuebles y bienes comunitarios como viviendas asequibles y/o centros de servicio/trabajo	Proud Ground	
	Trabajo preliminar para un distrito financiero de incremento de impuestos en el Southwest Corridor que promueva resultados de desarrollo equitativos	Prosper Portland	
	Implementación del distrito financiero Triángulo de Tigard para un incremento equitativo de impuestos	City of Tigard	
Salud	Colaboración con organizaciones de atención coordinada para mejorar el acceso a alimentos saludables y abordar otras necesidades de equidad en el ámbito de la salud dentro del Southwest Corridor	Oregon Health Authority	
Movilidad	Identificación de recursos y construcción de la línea del MAX junto con proyectos de caminos peatonales, ciclovías y carreteras en el Southwest Corridor	Metro y TriMet	

# Resultados iniciales: Estrategia de vivienda equitativa

En el 2018, con una subvención de Metro, las ciudades de Portland y Tigard desarrollaron una Estrategia de Vivienda Equitativa del 'Southwest Corridor'. La estrategia establece objetivos de vivienda tangibles y recomendaciones de políticas, creadas en asociación con representantes de la comunidad, estos objetivos y recomendaciones están incorporados, en una más desarrollada, Estrategia de Desarrollo Equitativo del 'Southwest Corridor'. La implementación de las recomendaciones de la estrategia lograrán:

- prevenir el desplazamiento de hogares vulnerables
- incrementar opciones de vivienda para todas las personas en los próximos 10 años.

El informe completo está disponible (en inglés) en [portlandoregon.gov/bps/bps/73445](http://portlandoregon.gov/bps/bps/73445).



## Metas en las políticas de vivienda asequible

*Del informe de la ciudad de Portland:*

Parámetros adicionales serán los que dirigirán la financiación de viviendas asequibles para alcanzar [objetivos]. Los socios encargados de la implementación deben incorporar en su programación del 'Southwest Corridor' las siguientes metas:

- Invertir en viviendas aptas para familias de gran tamaño. La proporción de viviendas nuevas con dos o tres dormitorios debe ser mayor que la proporción que se encuentra actualmente en el stock de viviendas asequibles en el 'Southwest Corridor'.
- Invertir en viviendas para aquellos que más lo necesitan. La proporción de viviendas asequibles nuevas para hogares con ingresos entre 0 a 30% del ingreso familiar promedio, debe ser mayor que la proporción actual dentro del stock de viviendas asequibles en las ciudades de Tigard y Portland.
- Priorizar la vivienda para aquellos desplazados por el proyecto de la nueva línea del MAX. Aquellos hogares directamente desplazados, tienen preferencia para obtener nuevas viviendas asequibles si cumplen con los demás requisitos del programa.
- Invertir en más viviendas accesibles para personas con discapacidades. Se debe construir un mayor porcentaje de estas viviendas accesibles, que las requeridas por la ley, Americans with Disabilities Act, para personas con discapacidades.
- Crear oportunidades para la compra de propiedades. Al menos un proyecto nuevo de construcción asequible debe estar dedicado a nuevos propietarios de vivienda de bajos ingresos y se debe priorizar la reducción de la brecha racial que existe en cuanto a propietarios de vivienda se refiere.
- Prevenir el desplazamiento de personas de color. Las adquisiciones priorizan los edificios en áreas donde la proporción de hogares de color es mayor en la población del Southwest corredor.
- Adquirir edificios de departamentos más grandes. Las adquisiciones priorizan edificios con más de 50 viviendas.
- Construir edificios de departamentos asequibles más grandes. Las adquisiciones de terrenos priorizan superficies que puedan soportar a 100 o más hogares.

## Estrategia de Vivienda Equitativa del 'Southwest Corridor'. Objetivos de vivienda asequible

Los siguientes cuadros reflejan los objetivos mínimos para viviendas de alquiler asequibles con recursos existentes, en comparación con la necesidad real y el establecimiento de objetivos de vivienda de alquiler asequible, si nuevos recursos llegan a estar disponibles.

### Objetivos mínimos para vivienda de alquiler asequible con recursos existentes en comparación con la necesidad real

	Objetivos mínimos con recursos existentes		Necesidad real
<b>SWC Portland</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>150 construidas a través de viviendas inclusivas</li> <li>150-200 adquiridas o convertidas</li> <li>Total: 300-350 viviendas</li> </ul>	<p>14% de necesidad 300-350 hogares</p> <p>Portland 100% de necesidad 2,560 homes</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>910 construidos</li> <li>1,650 adquiridos o convertidos</li> <li>Total: 2,560 viviendas</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hasta el 13% de lo necesitado en Portland fue alcanzado</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Alcance del 100% de lo necesitado en Portland</li> <li>~\$ 830 millones en costos de desarrollo totales</li> </ul>
<b>SWC Tigard</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>450 construidas</li> <li>50 adquiridas o convertidas</li> <li>Total: 500 viviendas</li> </ul>	<p>32% de necesidad 500 hogares</p> <p>Tigard 100% de necesidad 1,580 hogares</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>730 construidos</li> <li>850 adquiridos o convertidos</li> <li>Total: 1,580 viviendas</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>32% de lo necesitado en Tigard, alcanzado</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Alcance del 100% de lo necesitado en Tigard</li> <li>~\$ 550 millones en costos de desarrollo total</li> </ul>

### Objetivos recomendados sobre vivienda de alquiler asequible con nuevos recursos

<b>SWC Portland</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>550 construidas</li> <li>150 a través de la vivienda inclusiva</li> <li>350-700 adquiridas o convertidas</li> <li>Total: 1,050-1,400 viviendas</li> </ul>	<p><b>Expansión para satisfacer las necesidades actuales y futuras en el 'Southwest Corridor'</b></p> <p>Necesidad actual 4,140 hogares</p> <p>Objetivo ampliado 2.300 hogares</p> <p>Objetivo mínimo 850 hogares</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>De 39 a 53% de la necesidad de Portland satisfecha</li> <li>\$350-450 millones en costos totales de desarrollo</li> </ul>	
<b>SWC Tigard</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>600 construidas</li> <li>150-300 adquiridas o convertidas</li> <li>Total: 750-900 viviendas</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>De 48 a 58% de la necesidad de Tigard satisfecha</li> <li>\$300-350 millones en costos totales de desarrollo</li> </ul>	

## Objetivos de políticas para viviendas asequibles



Parámetros adicionales dirigirán la financiación de viviendas asequibles para lograr los objetivos establecidos en la Estrategia de Vivienda Equitativa del 'Southwest Corridor'

Los socios encargados de la implementación deben incorporar en su programación del 'Southwest Corridor' las siguientes metas.

- Invertir en viviendas de tamaño familiar.
- Invertir en hogares para quienes más lo necesitan.
- Priorizar la vivienda para los desplazados por el proyecto de la nueva línea del MAX
- Invertir en más viviendas accesibles para personas con discapacidades.
- Crear oportunidades para la compra de propiedades.
- Prevenir el desplazamiento de personas de color.

## Estrategia de Vivienda Equitativa del 'Southwest Corridor' compromisos de equidad racial

### **Priorizar recursos existentes desde el principio** (estrategia 1-2)

Fondos existentes no se desviarán de los compromisos con otras agendas de equidad y anti-desplazamiento en otras partes de la región, como el norte, el noreste y el este de Portland.

### **Fortalecer a los socios para administrar y defender la estrategia** (estrategia 1-3)

Cualquier estructura organizacional incluirá, autoridad para tomar decisiones significativas y rendición de cuentas a personas de bajos ingresos y comunidades de color, además de fondos equitativos para que participen las organizaciones comunitarias.

### **Preservar viviendas de alquiler asequibles existentes no reguladas** (estrategia 2-1)

Priorizar financiamiento para organizaciones de desarrollo de viviendas culturalmente específicas para adquirir y preservar viviendas asequibles donde se establezcan comunidades de color, tales como el área alrededor del Centro Islámico de Portland y zonas en Tigard donde residen hogares hispanos/latinos.

### **Fortalecer las protecciones de los inquilinos y proporcionar servicios contra el desplazamiento** (estrategia 2-2)

Dar prioridad a la financiación de organizaciones culturalmente específicas para proporcionar servicios anti-desplazamiento culturalmente específicos, en áreas donde se establecen comunidades de color, tales como el área alrededor del Centro Islámico de Portland y zonas en Tigard donde residen hogares hispanos/latinos.

### **Asegurar y desarrollar terrenos con oportunidad para nuevas construcciones bajo normas equitativas de la estrategia, "Transit-Oriented Development"** (TOD por sus siglas en inglés) (estrategia 3-1)

Prioritize funding for culturally specific organizations to develop affordable rental housing and reduce the racial wealth gap through homeownership opportunities.

### **Regular el uso de terrenos y zonificación para crear viviendas asequibles y a precio de mercado** (estrategia 3-2)

Utilizar las mejores prácticas de participación inclusiva y equitativa durante los procesos de planificación. Poner en práctica las políticas de vivienda equitativas y anti-desplazamiento del plan integral de Portland a través de planes para las estaciones del MAX..

## Siguientes pasos

El modelo actual busca proporcionar recursos a un conjunto específico de socios comprometidos del comité de supervisión de SWEDS dedicados a la equidad racial, para desarrollar, formar y estructurar la coalición de equidad 'Southwest Equity Coalition' a medida que esta inicia.

Los miembros de la coalición están solicitando fondos filantrópicos para apoyar la fase inicial del trabajo. Este grupo está explorando cómo asociarse como un comité ejecutivo o de financiación que pueda avanzar con la iniciativa. El objetivo es que cada organización reciba fondos para pago de personal y apoyo a la coalición de equidad, 'Southwest Equity Coalition' durante estos primeros años cruciales. Este apoyo ayudará a aprovechar y mejorar el trabajo existente para avanzar en la capacitación y el empoderamiento del liderazgo.

La financiación también ayudará a avanzar en el desarrollo de un grupo de trabajo de preservación comunitaria para servicios contra el desplazamiento y protección de inquilinos además pagaría el tiempo que el personal participe en el comité.

El grupo está buscando recursos adicionales para financiar el trabajo de un coordinador para la coalición, quien se instalará en las oficinas de Unite Oregon. Este puesto actuaría como un co-director externo de la coalición de equidad, 'Southwest Equity Coalition', que representaría a la coalición en general y administraría el proyecto junto con el personal de Metro.

La recaudación de fondos adicionales de filantropías locales, respaldará esfuerzos de implementación específicos priorizados por la coalición.





Si haces un picnic en el lago, Blue Lake o llevas a tus hijos al zoológico de Oregón, disfruta de la sinfónica en el teatro Schnitz o de las exhibiciones de automóviles en el centro de convenciones, sacas la basura o conduces tu automóvil: ya nos hemos cruzado.

### Así que hola. Somos Metro - mucho gusto.

En un área metropolitana tan grande como Portland, podemos hacer muchas cosas mucho mejor juntos. Únete a nosotros para ayudar a la región a prepararse para un futuro feliz y saludable.

**Manténte en contacto a través de noticias, historias y recomendaciones de cosas que hacer.**

[oregonmetro.gov/news](http://oregonmetro.gov/news)

**Sigue oregonmetro**



### Presidente del Consejo de Metro

Lynn Peterson

### Consejeros de Metro

Shirley Craddick, Distrito 1

Christine Lewis, Distrito 2

Craig Dirksen, Distrito 3

Juan Carlos González,

Distrito 4

Sam Chase, Distrito 5

Bob Stacey, Distrito 6

### Auditor

Brian Evans

